

*jura*<sup>®</sup>



**ENA**<sup>Micro9</sup> (JURA Typ 679)

**使用说明书**



## 安全操作须知

此安全操作须知适用于通过 CCC 测试的咖啡机。

（见咖啡机铭牌 或 “9. 技术参数”）

### 预防

- 请仔细阅读此说明书所有内容
- 请勿接触被加热的咖啡机表面及部件
- 为避免机器因烧损、触电等而造成操作者的人身伤害，请勿将电源线、电源插头、或机器主体接触水源
- 儿童请在大人监护下使用机器
- 停止使用或清理机器前，请拔下电源插头，待机器冷却后才可拆解或清理
- 当发现电源线或电源插头破损，请勿继续使用，交由优瑞授权服务中心检测维修
- 如果使用了非优瑞厂方提供的零配件，将有可能导致机器烧损、触电，而造成操作者人身伤害
- 请勿在户外使用机器
- 请勿将电源线悬挂在桌面边缘，也不可接触热源
- 请将咖啡机置于固定平稳的台面上，并且远离高温（如炉灶）
- 连接电源时，请先将咖啡机与接线板连接后再与墙面插座连接；断开电源时，请先关闭机器上的所有开关，然后再拔下电源插头
- 请勿与其它电器共同使用一路电源
- 当使用蒸汽功能时，请注意安全

## 安全操作指导

### 电源线

- a. 配置的短电源线可避免长电源线可能导致的缠绕或迁绊，ENA Micro 9 One Touch 配置的是三芯插头
  - b. 需要时也可使用接线板来延长电源线
  - c. 当使用接线板时，请：
    1. 确保使用的接线板的额定电流不小于延长电源线的额定电流；
    2. 如果使用接地型插座，须使用三相接地型插头；
    3. 请使用加长电源线，以免由于悬挂在桌边而导致儿童被纤绊而造成的伤害。
- 如果插头与插座不匹配，请向专业电工人员寻求帮助
  - 请勿擅自更换电源插头

**警告**

请勿擅自拆机破坏封条，如出现故障请交由授权代理商使用原配零件维修。

**注意**

除了咖啡机清理与日常保养，请送至授权代理商处接受维护服务

- 请勿将咖啡机底部浸于水中
- 请勿擅自将咖啡机底部拆除，如需任何维修请送至授权代理商处
- 请核实使用者当地供电电压是否与机器铭牌中规定相符
- 水箱中仅可加入冷水，请勿加入温水、热水！
- 使用过程中，请勿将手或电源线接触被加热的部件
- 请勿使用去污粉或利器擦拭机器

**请勿**

- 请勿在磨豆器或粉槽中加入速溶咖啡及其他混有如可可粉等的混合物，会导致咖啡机冲煮系统损坏
- 请勿在豆槽中加入经过特殊处理的（如加味、加糖）的咖啡豆，如有疑问请致电当地经销商
- 豆槽中只可加入咖啡豆，切勿加入其它如：巧克力豆、大米、坚果、香料等
- 请勿进行此说明书中未提及之操作，如有疑问请致电当地经销商

如有因以上提及之请勿操作事宜导致机器损伤，不属于保修范围

**ENA Micro 9 One Touch – 使用说明**

**目 录**

|                          |    |
|--------------------------|----|
| <b>安全操作须知</b>            | 2  |
| <b>咖啡机各部及配件说明</b>        | 7  |
| <b>正确使用</b>              | 9  |
| <b>安全提示</b>              | 9  |
| <b>欢迎加入 IMPRESSA 新世界</b> | 9  |
| <b>1 初次使用</b>            | 10 |
| JURA 网站                  | 10 |
| 三色文本显示                   | 10 |
| 装机                       | 10 |
| 加豆                       | 10 |
| 初次使用                     | 10 |
| 首次使用-激活滤芯                | 10 |
| 首次使用-不激活滤芯               | 11 |
| 确定水硬度                    | 11 |
| 磨豆器设置                    | 12 |
| 加水                       | 12 |
| <b>2 制作咖啡</b>            | 12 |
| 意式,美式咖啡                  | 13 |
| 拿铁玛琪雅朵,卡布基诺              | 13 |
| 预设咖啡水量                   | 13 |
| 用咖啡粉做咖啡                  | 14 |
| 热水                       | 14 |
| <b>3 日常操作</b>            | 14 |
| 开机                       | 14 |
| 每日保养                     | 14 |
| 关机                       | 15 |
| <b>4 程序设置</b>            | 15 |
| 饮品参数设置                   | 15 |
| 水硬度设置                    | 15 |
| 省电模式                     | 16 |
| 自动关机设置                   | 16 |
| 润湿                       | 16 |

|           |                      |           |
|-----------|----------------------|-----------|
|           | 水量表示单位 .....         | 17        |
|           | 语言 .....             | 17        |
| <b>5</b>  | <b>保养</b> .....      | <b>17</b> |
|           | 咖啡机润湿 .....          | 18        |
|           | 牛奶系统润湿 .....         | 18        |
|           | 牛奶系统清洗 .....         | 18        |
|           | 分解/清洗喷嘴 .....        | 19        |
|           | 安装激活滤芯 .....         | 19        |
|           | 更换滤芯 .....           | 20        |
|           | 咖啡机清洗 .....          | 20        |
|           | 咖啡机除垢 .....          | 21        |
| <b>6</b>  | <b>提示信息</b> .....    | <b>22</b> |
| <b>7</b>  | <b>故障排除</b> .....    | <b>23</b> |
| <b>8</b>  | <b>运输与回收处理</b> ..... | <b>24</b> |
|           | 运输/清空系统 .....        | 24        |
|           | 回收处理 .....           | 24        |
| <b>9</b>  | <b>技术参数</b> .....    | <b>24</b> |
| <b>10</b> | <b>授权维修中心</b> .....  | <b>24</b> |

## 符号含义

### 警告

---



注意

请严格遵守**注意**与**警告**事项:

**注意** - 有可能造成轻度伤害

**警告** - 有可能造成重大伤害

---

注意

请注意所述环境因素会导致机器损伤

---

### 符号

---



请立即执行所述操作

---



帮助您使用机器的提示

---

ESPRESSO 显示屏

---

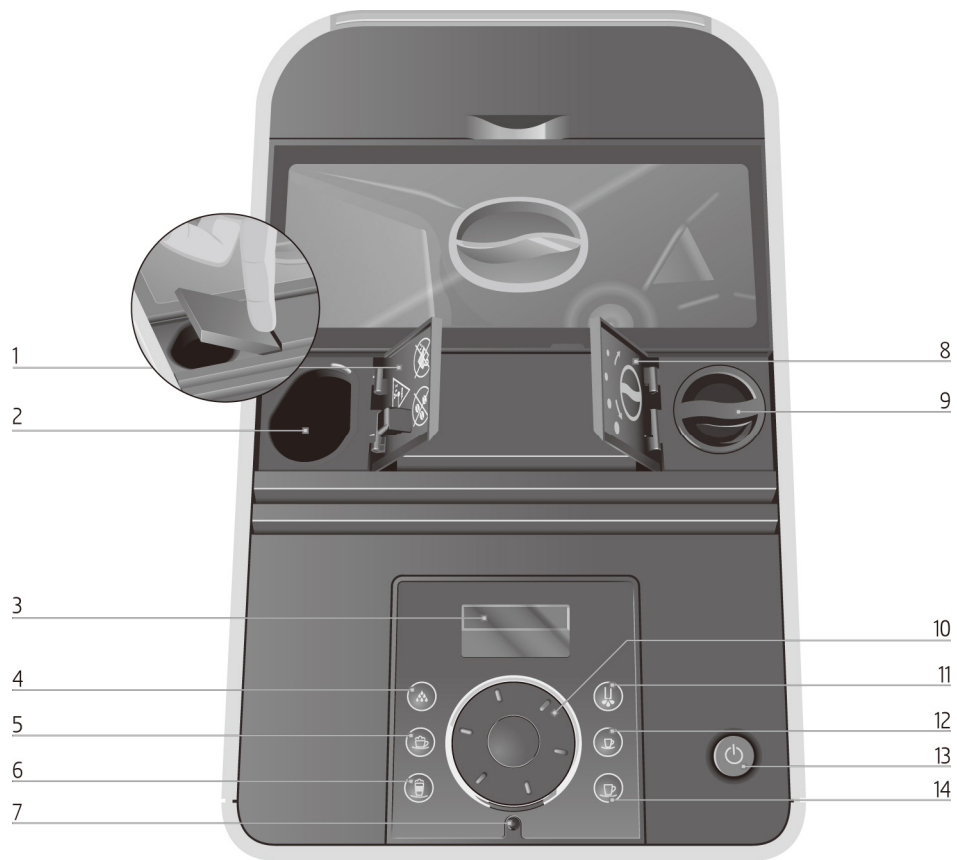
## 咖啡机各部及配件说明











- 1 水箱
- 2 电源线（咖啡机后部）
- 3 奶管
- 4 粉渣盒
- 5 废水盘

- 6 咖啡豆槽盖
- 7 热水喷嘴
- 8 可调节高度的咖啡喷嘴
- 9 咖啡杯托盘（废水盘盖）





- 1 咖啡粉槽盖
- 2 咖啡粉槽
- 3 显示屏
- 4  保养键
- 5  卡布基诺键
- 6  拿铁玛琪雅朵键
- 7 旋钮状态显示

- 8 研磨度调节旋钮盖
- 9 研磨度调节旋钮
- 10  中控旋钮
- 11  热水键
- 12  意式浓缩咖啡键
- 13  开/关键
- 14  美式咖啡键

## 正确使用

请在购买地国境内使用咖啡机，本机器仅可用于制作咖啡、加热牛奶和水，请勿用作其它用途，如发生因不当使用造成的任何后果，优瑞及其授权经销商概不负责。

请妥善保管此使用说明书，以便随时查阅。

## 安全提示

请注意以下提示，以免因触电而造成人身伤害：

- 请不要使用机体本身或电源线破损的机器
- 如遇机器损坏（如散发焦味），请立即拔下电源插头，送至优瑞维修中心
- 如发现机器电源线破损，请马上送至优瑞维修中心
- 请将机器及电源线放置在远离热源的地方
- 请勿使电源线与利器接触
- 请勿擅自拆机维修，或进行此使用说明书未提及之操作，以免造成人身伤害；如需维修请送至优瑞授权的维修中心；请勿使用非优瑞原厂生产的零配件。

请小心使用喷嘴，以免烫伤：

- 请将机器置于儿童触及不到的地方
- 请勿接触被加热的机器表面或其他部件
- 请确保正确安装奶沫喷嘴，并保持奶沫喷嘴清洁，以避免在使用时发生因安装不当造成的奶沫喷嘴脱离或因堵塞造成的危险

请注意以下提示，以避免机器损坏或人身伤害：

- 请收好电源线，以免将人绊倒而导致电源线损坏
- 请勿将机器暴露于雨、雪、霜冻之中，避免阳光直射
- 请勿将机器及其电源线置于水中
- 请勿将机器在流水中清洗

- 在清理机器前请关闭电源开关，请使用干抹布擦拭机器
- 请确保当地供电情况与要求相符（详情参阅9“技术参数”）
- 请使用优瑞原厂生产的零配件，否则会造成机器损伤
- 请勿使用经过特殊处理的（如加味、加糖）的咖啡豆
- 水箱中仅可加入冷水
- 如将长时间不使用机器（如外出休假），请关闭总电源开关并拔下插头

## 欢迎加入优瑞全自动咖啡机世界

亲爱的用户：

非常感谢您购买优瑞 ENA micro 系列咖啡机。瑞士制造的优瑞咖啡机，均通过严格测试并被授予极高评价。我们将尽一切所能，继续努力完善我们的产品，使您能够真正享受到咖啡的乐趣。

ENA micro 系列咖啡机使用说明书将教会您如何操作我们的咖啡机，其内容还涵盖简易故障的排除、安全操作注意事项等。我们的初衷是激发您丰富的想象空间，制作您独一无二的咖啡，使您融入咖啡的奢华世界。

衷心祝您能够愉快的使用优瑞 ENA micro 系列咖啡机！



Emanuel Probst

总经理

## 1 初次使用

本章将带领您逐步完成咖啡机的初次设置。

### JURA 网站

@ 请登陆我们的网站 [www.cn.jura.com](http://www.cn.jura.com) 或 [www.hjcoffee.com](http://www.hjcoffee.com) 了解更多信息

### 三色文本显示

- 绿色：可以随时使用咖啡机
- 红色：请按照屏幕提示操作
- 黄色：您正在进行程序设置

### 装机

设置咖啡机时请注意以下几点：

- 将咖啡机置于固定平稳的台面上，避开水源
- 远离高温，如炉灶等

### 加豆

注意：

请勿使用额外加工（如加味、加糖）的咖啡豆，会损坏咖啡机磨豆器。

- ▶ 仅可加入未加工过的烘焙咖啡豆

- ▶ 打开豆槽盖
- ▶ 将豆槽清理干净
- ▶ 加入咖啡豆
- ▶ 盖上豆槽盖

## 初次使用

首次启动咖啡机时您可以选择使用或者不使用 CLARIS 滤芯。如果水硬度在 10° dH 以上，我们建议您使用滤芯。如果无法得知您的水硬度，请参阅“1. 初次使用 – 确定水硬度”。

**i** 开/关键用于连通或断开电源

### 警告

如果使用了有破损的电源线，会导致触电危险。

- ▶ 请勿使用有破损的电源线

前提：豆槽加满。

- 🔌 ▶ 插好电源插头
- ▶ 按开/关键打开咖啡机
- 🌀 屏幕显示：SPRACHE DEUTSCH
- ▶ 转动旋钮直至屏幕显示  
LANGUAGE ENGLISH（例）



- 🌀 ▶ 按一下旋钮确认语言设置为英语  
屏幕显示：  
OK  
FILTER ✓ / YES ✓

**i** 现在，请您决定是否需要使用滤芯。

### 首次使用-激活滤芯

- 🌀 ▶ 按一下旋钮，屏幕显示：  
OK  
INSERT FILTER

- ▶ 取下水箱
- ▶ 打开滤芯支架
- ▶ 将滤芯置入水箱并固定




- ▶ 关闭滤芯支架

**i** 滤芯自安装之日两个月后即失去效用，请在滤芯的日期盘上设置好本次安装的日期。

- ▶ 在水箱中装满纯净的冷水，并将水箱放回机器。
- ▶ 在咖啡喷嘴及热水喷嘴下放置一个容器（容量不小于 500ml）



- ▶ 按一下旋钮，屏幕显示：  
**FILTER RINSING**  
热水喷嘴有水流出

**i** 此时可按任意键停止润湿滤芯，再按润湿键  继续滤芯润湿。

**i** 水箱中的水可能会有轻微变色，但是并不会影响咖啡口感，也不会危害健康。

滤芯润湿自动停止

屏幕显示：**SYSTEM FILLING**

咖啡喷嘴有水流出

屏幕显示：**HEATING**

**RINSING**

咖啡机系统开始润湿，然后自动停止。

屏幕显示：**READY**

### 首次使用-不激活滤芯

(请比对水硬度测试纸进行水硬度设置)

- ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：  
**FILTER -/NO -**
- ▶ 按一下旋钮，屏幕显示：**OK/16°dH**
- ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：**25°dH**
- ▶ 按一下旋钮，屏幕显示：

**OK**

**FILL WATER TANK**

- ▶ 取下水箱



- ▶ 在水箱中装满纯净的冷水，并将水箱放回机器。

屏幕显示：**PRESS RINSE**

- ▶ 在咖啡喷嘴下放置一个容器。

- ▶ 按一下润湿键，屏幕显示：

**SYSTEM FILLING**

咖啡机启动加载系统，屏幕显示：

**HEATING**

**RINSING**

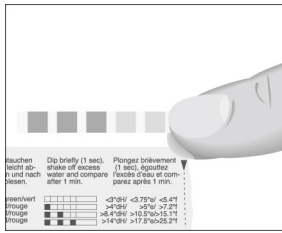
咖啡机系统开始润湿，然后自动停止。

屏幕显示：**READY**

### 确定水硬度

请使用随机配件包中的水硬度测试纸，测试您当地供水的水硬度。

- ▶ 手持测试纸放在自来水中（约 1 秒钟）
- ▶ 甩去试纸上多余的水
- ▶ 等待约 1 分钟
- ▶ 观察测试纸的颜色，参照对比后确定水硬度，并对咖啡机作相应设置



现在可以设置咖啡机的水硬度了。

## 磨豆器设置

请根据您的咖啡豆的烘焙程度调节磨豆器。

### 注意：

如果您在磨豆器非运转情况下调节磨豆器，会导致磨豆器损坏。

- ▶ 请在磨豆器运转时调节磨豆粗细

如果咖啡可以从咖啡喷嘴中很顺畅的流出，并且在杯中能够呈现很漂亮的油脂层，说明磨豆器设置的研磨粗细度适中。

例：调节磨豆粗细度。

- ▶ 在咖啡喷嘴下放一个杯子
- ▶ 打开研磨度调节旋钮盖板



- ▶ 按一下意式浓缩咖啡键制作一杯意式浓缩咖啡

**在磨豆器磨豆时**，将调节旋钮调至合适位置

咖啡机开始做咖啡并自动停止

屏幕显示：**READY**

## 加水

良好的机器状况，卫生的内部环境，保证了牛奶、咖啡、水能够完美的搭配出杯中香醇的咖啡，因此，请每天更换水箱中的水。

### 注意：

请不要在水箱中加入牛奶、矿物质水，这样会损伤水箱甚至您的咖啡机。

- ▶ 仅可向水箱中加入纯净的冷水。

- ▶ 取下水箱，在冷水中彻底清洗



- ▶ 在水箱中加入纯净的冷水

## 2 制作咖啡

**i** 在制作咖啡的过程中，可按下任意键停止当前的操作。

**i** 在制作咖啡（意式浓缩、美式咖啡、卡布基诺、拿铁/玛琪雅朵）之前，可调节咖啡的浓度：**NORMAL**，**STRONG**。

**i** 在咖啡机出咖啡、奶沫、热水的同时，可旋转旋钮调节相应的量。

**i** 制作饮品时，可通过屏幕显示的进度条了解制作进度。

咖啡要趁热喝，而冰冷的杯子会使咖啡的温度降低，影响咖啡的原始口感，因此我们建议您在制作咖啡前先用热水温杯，这样也有利于呈

现杯中完美的油脂层。欢迎您前往优瑞授权销售处购买优瑞品牌系列咖啡杯。

您可对各种饮品的参数预先设置参数，保证每次享用同一品质的好咖啡。请参阅“4. 默认程序设置 - 咖啡参数”。

## 意式，美式咖啡

例：制作一杯美式咖啡。

前提：屏幕显示 **READY**。

- ▶ 在咖啡喷嘴下放一个咖啡杯
- ▶ 按一下美式咖啡键制作咖啡  
屏幕显示：**COFFEE**  
咖啡机根据预设水量制作咖啡并自动停止，屏幕显示：**READY**

## 拿铁玛琪雅朵，卡布基诺

ENA Micro9 可以一键式制作拿铁玛琪雅朵和卡布基诺，不需要移动杯子。

例：制作一杯拿铁/玛琪雅朵咖啡。

前提：屏幕显示 **READY**。

- ▶ 在咖啡喷嘴下放一个拿铁咖啡杯
- ▶ 取下奶沫喷嘴保护阀(此保护阀为红色)
- ▶ 将奶管的一端与奶沫喷嘴连接  
将奶管的另一端放入装有牛奶的不锈钢真空奶罐中(说明：可选配件 JURA 0.4 升不锈钢真空奶罐)



**i** 确保牛奶的高度不能高于奶管和奶沫喷嘴连接的高度

### ▶ 按拿铁玛琪雅朵键

屏幕显示：**LATTE MAC.**

咖啡机自动打奶沫，达到预设奶量时自动停止，屏幕显示：**PAUSE**

**i** 为了达到完美的分层效果，咖啡机在制作奶沫和热牛奶之间会有一小段间隔时间，当热牛奶制作成拿铁玛琪雅朵奶沫后，会有一小段间隔时间，您可以设置这一小段时间的长短（参阅“4. 程序设置-饮品参数设置”）

屏幕显示：**LATTE MAC.**

咖啡机根据预设水量制作咖啡并自动停止，屏幕显示：**READY**

## 预设咖啡水量

为了每次能够轻松制作出适合您在使用的咖啡杯的饮品量，您可轻松通过以下方式对每一种咖啡饮品预设它的咖啡水量和牛奶量。

例：设置一杯卡布基诺咖啡的水量参数。

前提：屏幕显示 **READY**，连接好奶管。

- ▶ 在咖啡喷嘴下放一个咖啡杯
- ▶ 按住卡布基诺咖啡键，直至屏幕显示：**CAPPUCCINO**
- ▶ 继续按住卡布基诺咖啡键，直至屏幕显示：**ENOUGH MILK ?**
- ▶ 按一下**旋钮按键**，当达到所需奶沫量时，奶沫喷嘴开始出牛奶，当达到所需牛奶量时，按任意键停止  
屏幕显示：**OK / ENOUGH COFFEE ?**  
咖啡喷嘴开始流出咖啡
- ▶ 当达到所需咖啡量时，按任意键停止  
屏幕显示：**OK / CAPPUCCINO**  
卡布基诺咖啡的水量参数设置完成。

**i** 如要改变设置可在任意时间重复上述操作。

## 用咖啡粉做咖啡

您可以用咖啡粉制作另一种口味的咖啡。

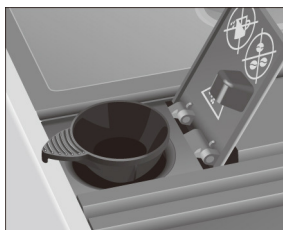
- i** 请勿在粉槽中倒入两勺以上咖啡粉。
- i** 请勿使用研磨得过细的咖啡粉，咖啡粉研磨过细会造成磨豆器堵塞。
- i** 如果屏幕显示：**NOT ENOUGH POWDER**，表示加入的粉量不足，此时不可做咖啡。
- i** 请在加入咖啡粉后 1 分钟内做咖啡，否则咖啡机将进入待机状态。

请按以下步骤使用咖啡粉制作一杯美式、意式浓缩、卡布基诺、拿铁/玛琪雅朵咖啡。

例：使用咖啡粉制作一杯美式咖啡。

前提：屏幕显示 **READY**

- ▶ 在咖啡喷嘴下放一个杯子
- ▶ 打开粉槽盖  
屏幕显示：**FILL POWDER**
- ▶ 放置咖啡粉添加漏斗



- ▶ 倒入一勺咖啡粉
- ▶ 取下漏斗，关闭粉槽盖  
屏幕显示：**SELECT BUTTON**
- ▶ 按一下美式咖啡键制作咖啡  
屏幕显示：**COFFEE**  
咖啡机开始制作咖啡，当达到预设水量时自动停止，屏幕显示：**READY**

## 热水



注意

小心被溅出的热水烫伤

- ▶ 请勿直接与肌肤接触

前提：屏幕显示 **READY**

- ▶ 在热水喷嘴下放一个杯子
- ⚠** ▶ 按一下热水键  
屏幕显示：**WATER**  
开始出热水  
当达到所需水量时关闭热水开关  
屏幕显示：**READY**

## 3 日常操作

### 开机

良好的机器状况，卫生的内部环境，保证了牛奶、咖啡、水能够完美的搭配出杯中香醇的咖啡，因此，请每天更换水箱中的水。

- ▶ 在咖啡喷嘴下放置一个容器
- ⏻** ▶ 按开关键启动咖啡机  
屏幕显示：**HEATING**  
**RINSING**  
咖啡机开始润湿，自动停止。  
屏幕显示：**READY**

### 每日保养

注重每日保养，有助于延长咖啡的使用寿命，及确保您杯中的咖啡品质。

- ▶ 取出废水盘
- ▶ 清空粉渣和废水，并将取出的部件在温水中彻底冲洗
- ▶ 将粉渣盒和废水盘装回咖啡机
- ▶ 取下水箱在清水中彻底冲洗
- ▶ 将咖啡喷嘴拆下彻底冲洗

- ▶ 用干净而柔软的布轻轻擦拭机器表面

**i** 基于卫生的考虑，我们建议您每隔 6 个月定期更换一次奶管，可从授权经销商处购买。

## 关机

每次关机咖啡机将自动润湿，如制作过牛奶咖啡，则自动进行奶沫喷嘴的润湿。

- ▶ 在咖啡喷嘴下放置一个容器
- ⏻** ▶ 按开关键，屏幕显示：  
**RINSING, CAPPUCCINO, RINSING**  
咖啡机开始润湿，自动停止。

**i** 当您关闭 ENA 开关的同时，机器自动与电源彻底断开连接，不再消耗任何电能。

## 4 程序设置

### 饮品参数设置

您可预先设置意式浓缩、美式咖啡的下列参数：

- 水量：**25 ML-240 ML**
- 咖啡浓度：**NORMAL, STRONG**
- 温度：**NORMAL, HIGH**

您可预先设置拿铁/玛琪雅朵、卡布基诺咖啡的下列参数：

- 奶沫：**3 SEC-120 SEC**
- 间隔时间：**0 SEC-60 SEC**
- 咖啡浓度：**NORMAL, STRONG**
- 咖啡水量：**25 ML-240 ML**
- 温度：**NORMAL, HIGH**

您可预先设置热水的参数：

- 水量：**25 ML-450 ML**

请按照以下步骤进行饮品参数的设置。

例：将意式浓缩咖啡的浓度（**FLAVOUR**）从 **STRONG** 改为 **NORMAL**。

前提：屏幕显示 **READY**

- ⏻** ▶ 按住中控旋钮，直至屏幕显示：  
**RINSE**
  - ⌚** ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：  
**PRODUCT**
  - ⏻** ▶ 按一下旋钮进入程序设置，屏幕显示：  
**SELECT BUTTON**
- i** 按一下您想要设置参数的咖啡按键，在此过程中不会制作咖啡。

- ▶ 按一下意式浓缩咖啡键，屏幕显示：  
**ESPRESSO**  
**WATER**

- ⌚** ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：  
**FLAVOUR**
- ⏻** ▶ 按一下旋钮进入设置，屏幕显示：  
**STRONG**

- ⌚** ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：  
**NORMAL**
- ⏻** ▶ 按一下旋钮确认，屏幕显示：  
**OK**  
**FLAVOUR**

- ⌚** ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：  
**EXIT**
- ⏻** ▶ 按一下旋钮退出，屏幕显示：  
**PRODUCT**

- ⌚** ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：  
**EXIT**
- ⏻** ▶ 按一下旋钮，退出程序设置。

### 水硬度设置

**i** 如果使用并已经激活滤芯，则无须设置水硬度。



水硬度越高，要求除垢的频率越高。因此，请根据当地水硬度的实际情况对咖啡机作相应设置。

水硬度的设置范围为 1° dH ~ 30° dH。

例：将水硬度设置从 16° dH 改为 25° dH

前提：屏幕显示 **READY**

- ▶ 按住中控旋钮，直至屏幕显示：  
**RINSE**
- ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：  
**HARDNESS**
- ▶ 按一下旋钮进入设置，屏幕显示：  
**16° dH**
- ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：  
**25° dH**
- ▶ 按一下旋钮确认，屏幕显示：  
**OK**  
**HARDNESS**
- ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：**EXIT**
- ▶ 按一下旋钮退出，屏幕显示：**READY**

## 省电模式

可将 ENA 设置为省电模式 (E.S.M.®)，节能环保，避免不必要的浪费电能。

- **ENERGY ↴**
  - ENA 在使用完毕 5 分钟后停止机器加热，进入省电模式，屏幕显示：**ENERGY ON**。
  - 制作下一杯饮品前（咖啡、牛奶咖啡、热水），需要等待机器重新预热。
- **ENERGY -**
  - ENA 为随时工作模式
  - 随时可以制作咖啡、牛奶咖啡、热水，无须等待机器预热。

例：将省电模式从 **ENERGY ↴** 更改为 **ENERGY -**

前提：屏幕显示 **READY**

- ▶ 按住中控旋钮，直至屏幕显示：  
**RINSE**
- ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：  
**ENERGY ↴**

- ▶ 按一下旋钮进入设置，屏幕显示：  
**ECONOMY ↴**
- ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：  
**ECONOMY -**
- ▶ 按一下旋钮确认，屏幕显示：  
**OK**  
**ENERGY -**
- ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：**EXIT**
- ▶ 按一下旋钮退出，屏幕显示：**READY**

## 自动关机设置

可将 ENA 设置为自动关机，咖啡机将在制作完最后一杯饮品时起的设定时间后自动关机。

自动关机时间可设置范围 15 分钟~9 个小时。

例：将自动关机时间从 2 HRS 更改为 1 HRS

前提：屏幕显示 **READY**

- ▶ 按住中控旋钮，直至屏幕显示：  
**RINSE**
- ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：  
**OFF AFTER**
- ▶ 按一下旋钮进入设置  
屏幕显示：**2 HRS**
- ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：**1 HRS**
- ▶ 按一下旋钮确认，屏幕显示：  
**OK**  
**OFF AFTER**
- ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：**EXIT**
- ▶ 按一下旋钮退出，屏幕显示：**READY**

## 润湿

可对咖啡机润湿进行如下设置。

- **INIT RINSE MANUAL**
  - 每次开机时必需进行手动启动咖啡机润湿。
- **INIT RINSE AUTOMATIC**
  - 每次开机时咖啡机自动启动润湿。

- C-RINSE AFTER 10'
- 在制作完牛奶咖啡后，咖啡机提示需在 10 分钟后运行奶沫喷嘴润湿。
- C-RINSE NOW
- 在制作完牛奶咖啡后，咖啡机提示需马上运行奶沫喷嘴润湿。

例：将奶沫喷嘴润湿设置为制作完牛奶咖啡后提示马上运行奶沫喷嘴润湿。

前提：屏幕显示 **READY**

- ▶ 按住中控旋钮，直至屏幕显示：  
**RINSE**
- ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：  
**RINSES**
- ▶ 按一下旋钮进入  
屏幕显示：**INIT RINSE**
- ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：**C-RINSE**
- ▶ 按一下旋钮进入设置  
屏幕显示：**AFTER 10'**
- ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：**NOW**
- ▶ 按一下旋钮确认，屏幕显示：  
**OK**  
**C-RINSE**
- ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：**EXIT**
- ▶ 按一下旋钮退出，屏幕显示：**RINSES**
- ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：**EXIT**
- ▶ 按一下旋钮退出，屏幕显示：**READY**

## 水量表示单位

水量表示单位可设置为“ml”“oz”。

例：将水量表示方式从 **ML** 更改为 **OZ**

前提：屏幕显示 **READY**

- ▶ 按住中控旋钮，直至屏幕显示：  
**RINSE**
- ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：  
**DISPLAY**
- ▶ 按一下旋钮进入设置  
屏幕显示：**ML**
- ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：**OZ**

- ▶ 按一下旋钮确认，屏幕显示：  
**OK**  
**DISPLAY**
- ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：**EXIT**
- ▶ 按一下旋钮退出，屏幕显示：**READY**

## 语言

您可将 ENA 显示语言设置为习惯使用的语言。

例：将语言从 **ENGLISH** 更改为 **DEUTSCH**

前提：屏幕显示 **READY**

- ▶ 按住中控旋钮，直至屏幕显示：  
**RINSE**
- ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：  
**LANGUAGE**
- ▶ 按一下旋钮进入设置  
屏幕显示：**ENGLISH**
- ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：**DEUTSCH**
- ▶ 按一下旋钮确认，屏幕显示：  
**OK**  
**SPRACHE**
- ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：**EXIT**
- ▶ 按一下旋钮退出，屏幕显示：**BEREIT**

## 5 保养

ENA 具备以下整合的保养程序：

- 牛奶系统清洗 (**C-CLEAN**)
- 咖啡机润湿 (**RINSE**)
- 牛奶系统润湿 (**C-RINSE**)
- 咖啡机清洗 (**CLEAN**)
- 更换滤芯 (**FILTER**)
- 咖啡机除垢 (**DE-SCALE**)

**i** 您可在任意时间进入程序中选择启动相应的保养程序（程序 **RINSE**）。如果进入该程序后 5 秒钟内未启动任何程序，则机器自动退出程序。

## 咖啡机润湿

您可以在任意时间手动启动咖啡机润湿。

前提：屏幕显示 **READY**

- ▶ 在咖啡喷嘴下放置一个容器



- ▶ 按住中控旋钮，直至屏幕显示：  
**RINSE**
  - ▶ 按一下旋钮，屏幕显示：  
**C-CLEAN**
  - ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：  
**RINSE**
  - ▶ 按一下旋钮确认，屏幕显示：  
**RINSING**
- 润湿完毕后自动停止，屏幕显示：  
**READY**

## 牛奶系统润湿

在制作过牛奶咖啡后，ENA 会提示您润湿奶沫喷嘴。

前提：屏幕显示 **CAFFUCCINO RINSE**

- ▶ 在咖啡喷嘴下放置一个容器



- ▶ 按一下润湿键，启动奶沫喷嘴润湿程序。  
屏幕显示：**CAFFUCCINO RINSE**
- 润湿完毕后自动停止，屏幕显示：  
**READY**

## 牛奶系统清洗

奶沫喷嘴必须每日清洗，咖啡机不会自动提示需要清洗喷嘴。

### 注意：

如果使用了错误的药片将对您的咖啡机造成损伤，并且在咖啡机内部管路留下杂质。

- ▶ 请从您的 JURA 经销商处购取专业清洗保养用品。

- ▶ 按住中控旋钮，直至屏幕显示：

**RINSE**

- ▶ 按一下旋钮，屏幕显示：

**C-CLEAN**

- ▶ 按一下旋钮，启动奶沫喷嘴清洗程序。

屏幕显示：

**CLEANER FOR CAFFU.**

- ▶ 取一容器倒入 250ml 清水，加入一瓶盖奶沫喷嘴清洗药水（约 15ml）。
- ▶ 将奶管如图连接奶沫喷嘴和清洗溶剂。
- ▶ 在咖啡喷嘴下放置另外一个容器。



- ▶ 按一下润湿键，屏幕显示：

**CLEANING**

清洗一段时间后自动停止，屏幕显示：

**WATER FOR CAFFUCCINO**

- ▶ 彻底冲洗放置溶剂的容器，倒入 250ml 清水，放回原位。

- ▶ 清空咖啡喷嘴下的容器，放回原位。

- ▶ 按一下润湿键，屏幕显示：

**CLEANING**

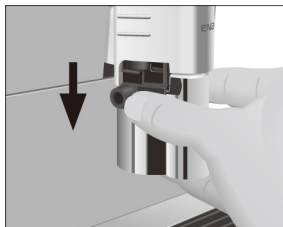
清洗完毕后自动停止，屏幕显示：

**READY**

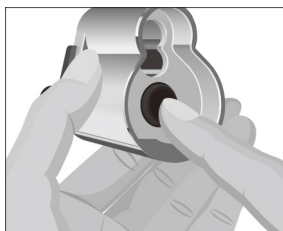
## 分解 / 清洗喷嘴

喷嘴必须每日清洗，咖啡机不会自动提示需要清洗喷嘴。

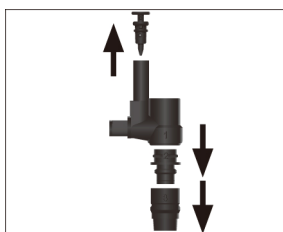
- ▶ 取下奶管，在清水下彻底冲洗
- ▶ 按住机关向下取下喷嘴



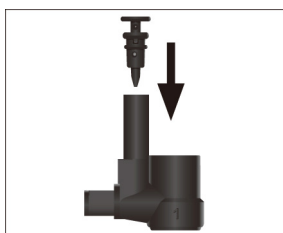
- ▶ 轻推奶沫喷嘴并将其取下



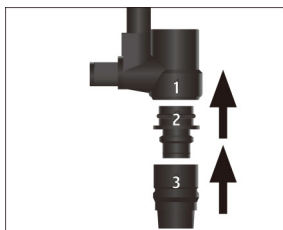
- ▶ 如图分解奶沫喷嘴



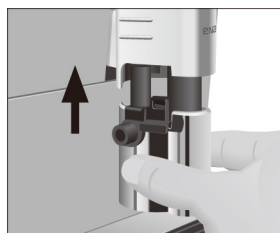
- ▶ 在流水下彻底冲洗各部件  
将进气阀复位



- ▶ 重新组装奶沫喷嘴



- ▶ 将整个喷嘴装回咖啡机



## 安装激活滤芯

如果您的咖啡机安装并激活了滤芯，则不再需要对咖啡机进行除垢。如果在初次使用时没有安装滤芯，请照以下步骤安装并激活滤芯。

- i** 请不要因任何原因中断此安装过程，否则将对今后的正常使用造成一定影响。

前提：屏幕显示 **READY**

- ▶ 按住中控旋钮，直至屏幕显示：  
**RINSE**
- ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：  
**FILTER -**
- ▶ 按一下旋钮进入设置  
屏幕显示：**NO-**
- ▶ 转动旋钮，直至屏幕显示：**YES ✓**
- ▶ 按一下旋钮确认，屏幕显示：  
**OK**  
**INSERT FILTER**
- ▶ 取下水箱并清空
- ▶ 打开滤芯支架
- ▶ 安装滤芯



- ▶ 关闭滤芯支架使滤芯固定

- i** 因为滤芯的使用寿命只有 2 个月，因此请在每次安装新的滤芯时在日期盘上做好标记。

- ▶ 在水箱中加入纯净的冷水
- ▶ 在热水喷嘴下放置一个容器（容量不小于 500ml）

☼ ▶ 按一下润湿键，屏幕显示：

FILTER RINSING

热水喷嘴开始出热水

**i** 如需停止出热水，请按任意键即可；继续请按润湿键 ☼。

**i** 水箱中的水可能会有轻微变色，但是并不会影响咖啡口感，也不会危害健康。

滤芯润湿完毕后自动停止，屏幕显示：

HEATING

READY

滤芯安装激活完成。

## 更换滤芯

**i** 在过滤了 50 升水后，滤芯失去效用，ENA 会提示更换滤芯。

**i** 滤芯使用有效期为 2 个月，可查看滤芯支架的日期盘上标记的安装日期及时更换滤芯。

**i** 如果未安装滤芯，咖啡机不会提示更换滤芯。

前提：屏幕显示 FILTER / READY

☼ ▶ 按一下润湿键，屏幕显示：

INSERT FILTER

- ▶ 取下水箱并清空
- ▶ 打开滤芯支架，取出旧的滤芯
- ▶ 将新的滤芯装入水箱



- ▶ 关闭滤芯支架使滤芯固定
- ▶ 在水箱中加入纯净的冷水
- ▶ 在热水喷嘴下放置一个容器（容量不小于

500ml）

🕒 ▶ 按一下中控旋钮，屏幕显示：

FILTER RINSING

热水喷嘴开始出热水

**i** 如需停止出热水，请按任意键即可；继续请按润湿键 ☼。

**i** 水箱中的水可能会有轻微变色，但是并不会影响咖啡口感，也不会危害健康。滤芯润湿完毕后自动停止，屏幕显示：

HEATING

READY

滤芯安装激活完成。

## 咖啡机清洗

当制作了 180 杯咖啡或开机润湿了 80 次后，ENA 会提示需要清洗咖啡机。

### 注意：

如果使用了错误的药片将对您的咖啡机造成损伤，并且在咖啡机内部管路留下杂质。

- ▶ 请从 JURA 经销商处购取专业清洗药片

**i** 整个清洗过程大约持续 15 分钟

**i** 一旦启动了清洗程序请不要中途停止

**i** 优瑞清洗药片可从授权经销商处购得

前提：屏幕显示 CLEAN / READY

☼ ▶ 按一下润湿键，屏幕显示：

EMPTY TRAY

- ▶ 清空废水盘和粉渣盒后，将它们重新装回咖啡机，此时屏幕显示：PRESS RINSE

- ▶ 在咖啡喷嘴下放置一个容器

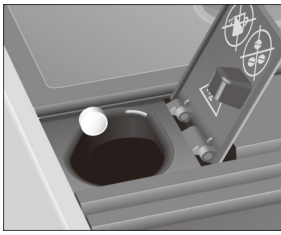
☼ ▶ 按一下润湿键，屏幕显示：

CLEANING

咖啡喷嘴开始出热水，并自动停止

屏幕显示：ADD TABLET

- ▶ 打开粉槽盖，放入一粒清洗药片



- ▶ 关闭粉槽盖，屏幕显示：  
**PRESS RINSE**
  - ☼ ▶ 按一下润湿键，屏幕显示：  
**CLEANING**
  - ▶ 咖啡喷嘴开始出热水，屏幕显示：  
**EMPTY TRAY**
- 取出废水盘及粉渣盒，清空后安装回咖啡机  
屏幕显示：**HEATING / READY**

## 咖啡机除垢

咖啡机的日常使用会沉积石灰质，石灰化程度会根据当地水硬度而不同，当需要除垢时咖啡机会自动提示。

### 注意

除垢药片会对皮肤及眼睛产生刺激，因此：

- ▶ 避免除垢药片接触皮肤或眼睛
- ▶ 如有接触请及时用清水冲洗干净，不慎入眼时请遵医嘱

### 注意

如果选用了错误的药片将对您的咖啡机造成损伤，并且在咖啡机内部管道会留下残留杂质。

- ▶ 请从 JURA 经销商处购取专业除垢药片。

### 注意

除垢如果被中止将对咖啡机造成损伤，因此：

- ▶ 一旦启动了除垢程序请不要中途停止

### 注意

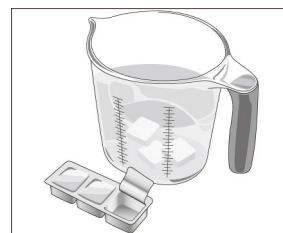
如果除垢药片或液体接触到皮肤表面，造成损伤

- ▶ 请立即用清水冲洗干净

- i** 整个除垢过程大约持续 40 分钟
- i** 优瑞专业清洗药片可从授权经销商处购得
- i** 如果使用了滤芯，咖啡机将不再提示除垢

前提：屏幕显示 **DE-SCALE / READY**

- ☼ ▶ 按一下润湿键，屏幕显示：  
**EMPTY TRAY**
- ▶ 取出废水盘及粉渣盒，清空后安装回咖啡机  
屏幕显示：**AGENT IN TANK**
- ▶ 取出水箱并清空
- ▶ 将3片除垢药片充分溶解在500毫升清水中



- ▶ 然后将此混合液体倒入水箱中并放回咖啡机，屏幕显示：  
**PRESS RINSE**
  - ▶ 在热水喷嘴下放置一个容器
  - ☼ ▶ 按一下润湿键，屏幕显示：  
**DE-SCALING**
  - ▶ 热水喷嘴开始出热水，屏幕显示：  
**EMPTY TRAY**
  - ▶ 取出废水盘及粉渣盒，清空后安装回咖啡机，屏幕显示：  
**FILL WATER TANK**
  - ▶ 清空热水喷嘴下的容器，放回原位  
取出水箱彻底清洗，装满清水后放回咖啡机，屏幕显示：  
**PRESS RINSE**
  - ☼ ▶ 按一下润湿键，屏幕显示：  
**DE-SCALING**
  - ▶ 咖啡喷嘴和热水喷嘴开始出热水  
自动停止出热水，屏幕显示：  
**EMPTY TRAY**
  - ▶ 取出废水盘及粉渣盒，清空后安装回咖啡机，屏幕显示：**READY**
- i** 如果除垢程序意外停止，请取下水箱并彻底清洗。

## 6 提示信息

| 提示                   | 原因                        | 解决办法  |
|----------------------|---------------------------|---|
| FILL WATER<br>TANK   | 水箱缺水，此时不能使用任何功能。          | ▶ 水箱中加水<br>(参阅“1. 初次使用-加水”)                 |
| EMPTY<br>GROUNDS     | 粉渣盒已满，此时不能做咖啡，但是可以使用热水功能。 | ▶ 清空粉渣盒和废水盘<br>(参阅“3. 日常操作-每日保养”)           |
| TRAY<br>MISSING      | 废水盘没有正确安装，此时不能使用任何功能。     | ▶ 正确安装废水盘                                   |
| FILL BEANS           | 豆槽缺豆，此时不能做咖啡，但是可以使用热水功能。  | ▶ 豆槽中加豆<br>(参阅“1. 初次使用-加豆”)                 |
| CLOSE<br>COVER       | 咖啡豆槽密封盖未安装或安装不正确。         | ▶ 正确安装咖啡豆槽密封盖                               |
| PRESS<br>RINSE       | 提示需要润湿或继续正在进行的保养程序。       | ▶ 按润湿键开始润湿或继续进行保养程序                         |
| CAFFUCCINO<br>RINSE  | 需要润湿奶沫喷嘴                  | ▶ 按润湿键启动牛奶系统润湿                              |
| READY /<br>CLEAN     | 咖啡机需要清洗                   | ▶ 启动咖啡机清洗程序 (参阅“5. 保养-咖啡机清洗”)               |
| READY /<br>DE-SCALE  | 咖啡机需要除垢                   | ▶ 启动咖啡机除垢程序 (参阅“5. 保养-咖啡机除垢”)               |
| READY /<br>FILTER    | 过滤了 50 升水后，需要更换滤芯         | ▶ 更换滤芯 (参阅“5. 保养-更换滤芯”)                     |
| NOT ENOUGH<br>POWDER | 粉槽中咖啡粉量不够                 | ▶ 下次使用咖啡粉做咖啡时增加咖啡粉添加量 (参阅“2. 制作咖啡-用咖啡粉做咖啡”) |
| TOO HOT              | 机器内部过热，无法启动保养程序           | ▶ 等待咖啡机冷却，或制作一杯咖啡或热水                        |

## 7 故障排除

| 问题                                      | 原因                        | 解决办法   |
|---|---------------------------|--|
| 奶沫喷嘴无法打出足够的奶沫，而且奶沫四溅                    | 需要清洗奶沫喷嘴                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 清洗奶沫喷嘴（参阅“5. 保养-牛奶系统清洗”）</li> <li>▶ 分解并清洗喷嘴（参阅“5. 保养-分解/清洗喷嘴”）</li> </ul> |
| 咖啡喷嘴出咖啡不流畅                              | 咖啡研磨得过细，或使用的咖啡粉太细，堵住了内部管路 | ▶ 将磨豆器调节为磨豆程度稍粗（参阅“1. 初次使用-磨豆器设置”）   |
| 无法设置水硬度                                 | 滤芯已激活                     | ▶ 在程序设置中将滤芯设置为不激活状态  |
| 屏幕显示： <b>FILL WATER TANK</b> 但此时水箱中已加满水 | 水标器故障                     | ▶ 取下水箱并彻底清洗  |
| 磨豆器发出噪音                                 | 磨豆器中有异物                   | ▶ 联系您所在国家的 JURA 授权维修中心（参阅“10. JURA 授权维修中心”）  |
| 屏幕显示： <b>ERROR 2</b>                    | 咖啡机被长时间置于寒冷的地方，无法正常加热     | ▶ 将咖啡机移至温暖的地方，并等待其达到室温   |
| 屏幕显示： <b>ERROR ...</b>                  | -                         | ▶ 关闭咖啡机电源开关，送至 JURA 授权维修中心   |

**i** 如果您不能解决问题，请联系您所在国家的 JURA 授权维修中心（参阅“10. JURA 授权维修中心”）



## 8 运输与回收处理

### 运输 / 清空系统

请保存好机器的外包装箱，以便今后运输时使用。

机器在运输前必须彻底清空。

前提：屏幕显示 **READY**

- ▶ 在热水喷嘴下放置一个容器



- ⚠ ▶ 按热水键，屏幕显示：  
**WATER**  
热水喷嘴开始出热水
- ▶ 取下水箱并清空后放回咖啡机  
热水喷嘴继续出热水，系统完成清空后自动停止  
屏幕显示：**FILL WATER TANK**
- 🔌 ▶ 按开/关键关闭咖啡机

### 回收处理

旧机器中的部分零件仍有重新利用价值，请注意环保回收处理。



## 9 技术参数

|                  |   |
|------------------|---|
| 电压               | 220V AC, 50 Hz  |
| 功率               | 1330 W  |
| 安全认证             |  |
| <b>ECONOMY -</b> | 10.6 Wh   |
| <b>ECONOMY +</b> | 4.3 Wh  |
| 水泵压力             | 恒压 15bar  |
| 水箱               | 1.1 L   |
| 豆槽               | 125 g   |
| 粉渣盒              | 10 块  |
| 电源线长度            | 1.1m  |
| 净重               | 9.4 kg  |
| 体积 (W×H×D)       | 23×32.3×44.5cm  |

## 10 授权维修中心

- i** 请登陆我们的网站 [www.jura.com](http://www.jura.com) (英文)  
[www.cn.jura.com](http://www.cn.jura.com) (中文) 查找您所在地的  
JURA 授权维修服务中心。

70309/0073874 manual ENA micro 9 CN